

G A Z E T T A

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 45.

Brashov, 5. Junie.

1847.

Прецул Газетеї де Трансилваніа ши а Фісией пентру мінте, інімъ ши літера-
туръ есте не зп ан 8 фіор. (24 дбъзечері), не $\frac{1}{2}$ ан 4 фіор. арцінт. Презмерация се фаче ла тоте
ч. рец. поще, кѣм ши ла кѣпоскѣїї Днї колекторї ши анзме дн Бѣзречїї ла Д. Іосіф Романов ши комп.
іар дн Іанш ла DD. Фрацї N. ши Хр. Георгїс дн порта мітрополиї.

TRANSLVANIA.

Дела діетъ. Дн 7, 8 ши 9. Ізніе се
дїнъръ треї шедїне 56, 57 ши 58 зна дѣпъ
алта. Дн 7 дѣпъ чїтіреа протоколелвї ес.
са D. президент арѣтѣ, кѣ рец. Гѣверн дѣкѣ
постече а інтра. Ачелаш ши венїнд, есел.
са D. гѣвернатор чїті дн фаца адѣпърїї дбъ
преаналте чес. рец. рескрїпте, амъндбъ кѣ
датъ 20. Маїз 1847. Прїн чел дїнтъї рескрїпт
Маїестатеа Са Домнїторїл за артїкол де
леце проїектат де діетъ ла 31. Іан. 1843 дї-
пъторїс ка, спре дѣлесїреа ши скѣртареа
тїмпълвї прочесрїлор, тавла редеаскѣ дїн
M. Башархелї сѣ пбтъ жѣдека маї тѣлте кавсе
ши дн кѣрсѣрї де діете, вїневої ал прїмі, дѣсѣ
модїфікат дѣкѣтва, порзачїнд тотодатъ, ка
дѣпъ модїфікація че се възѣ, Статѣрїле сѣл
реащекрїпъ Маїестѣїї спре конфїрмаре (дѣ-
тѣрїре). — Челалалт рескрїпт сѣл пентру
патѣралїзареа (їндїценареа) кѣторва стрїні,
не карїї Статѣрїле дї сѣщерпосерѣ дн дбъ
преамїліте репрезентѣїї дїн 30. Ноемвр.
1842 ши 31. Іан. 1843 дн формъ де проїект.
Ачеста дѣкѣ венї кѣтва модїфікат, прїміп-
дѣсе спре індїценаре вртъторїї інші: варон.
Фердїн. Шїрдїнг, в. Грїг. Ернст, маркезѣл
Лѣка де Бона, в. Гїдо Ромѣнінѣ, чел дїн тѣї
колонел, чедїлалдї маїорї пенсіонадї, патѣр
їнші дїн фамїліа Доршпер тот офїцерї, вар.
Фрїд. Лавїнген, в. Франц. Лайтнер, в. Бела
Еглофштаїн, гр. Адалъ. Рїндемаѣл, Іоан Пѣ-
цет, I. Сеетал, Вікентїе Манц ши Алес. Ра-
фаел. Ачестора лї се рекомъндѣ, ка прїмідї
фїїнд дн патріе, еї ши врташї лор сѣ фїе
патріодї евлї ши фолосїторї, пѣзїторї кре-
дїнчосї аї лецїлор, пентру каре ши аѣ а де-
пѣне жѣрѣмънтѣл кредїнчеї дн фаца діетеї.

Де ачї дѣколо Дн. президент пропѣсе
спре десватере проїектѣл лецїї VII сѣлѣто-
рїс деспре комасація, адїкѣ регѣлареа ши тѣ-
їереа ла зп лок а мошїлор ши іарѣш кавса
деспѣрїдїрїї пѣшѣлор кареа рѣшѣсесе дѣкѣ
дїн арт III. спре а се десвате авѣта. Дар
фїїндкѣ статѣрїле дн сѣлѣтїрїле лор прегѣ-
тїторѣ се авѣтѣсерѣ тѣлт дела оператѣл сї-
стематїчеї депѣтадїї, аша президентѣл спре

а пѣ дѣкарка шїрѣл десватерїлор афлѣ кѣ
кале, ка детермінареа че ар фї а се фаче сѣ
шеарѣ маї вїне пе врта сѣлѣтїрїлор прелї-
мінаре, де кѣт пе а ле сїстематїчеї депѣта-
дїї. Дечї се пропѣсерѣ пе рѣнд 50 пара-
графѣрї, каре тѣлт пѣдїн се десвѣтѣрѣ пе
рѣнд. Есендіа лор пе скѣрт есте кѣ, орї
каре пропїетарїс, саѣ ши іовацїї кѣ дѣвоїалѣ
де маїорїтате ар чере деспѣрїдїреа ши тѣе-
реа мошїлор пѣтаї ла кѣте зп лок, саѣ дѣпъ
патѣра пѣшѣтѣлвї ши ла дбъ треї, сѣ о
пбтъ фаче; дѣсѣ атѣнчї кѣ пѣшѣнеа вїне
скїмваре. Алтїнтрелеа пѣшѣнеа сѣ се дѣ-
пардѣ іарѣш дѣпъ мошїї, пентру фїекаре
дѣран дела 4 пѣпъ ла 12 холде (сѣлчї), іар
дела 12 дѣсѣ дѣпъ че сѣл дѣмплїнїт ла тоцї,
прїсосѣл іарѣш рѣшѣне пропїетарїлор. Па-
рохїї кѣ челелалте персбне вїсерїчеїї (даска-
лѣл ши кѣлѣтѣреѣл) дела тоте релеїїле прї-
міте (ресертѣе), кѣм ши дела чеа гр. пѣлїтѣ
сѣ прїміаскѣ де пѣшѣне дѣмпревоѣ атѣта,
кѣт се дѣ дѣпъ дбъ мошїї дѣрѣнеїї (адїкѣ
дела 8 пѣпъ ла 24 холде). Пе сеама шкоа-
лелор сѣтѣщї дѣкѣ сѣ се рѣпъ ка де о мо-
шїе дѣрѣнеаскѣ дѣтреагѣ, іар внде пѣ сѣр
ажїнче дїн локѣл комѣн, комїсіа дѣмпѣрїдї-
тѣре сѣ фїе дѣсѣрїчатѣ а дѣдѣплека пе про-
пїетарї, ка сѣ рѣпъ еї дїн пѣрїдїле лор пе
сеама школеї. Челелалте параграфѣрї, тѣлте
ворѣск парте таре пентру тѣсѣреле че аѣ
а пѣзї трївѣлалеле ла асеменеа деспѣрїдїрї
ши дѣмпѣрїдїрї.

Брашов, 4. Ізніе в. Пе ла пої іар
плбъ мерѣѣ де врео 6 зїле кѣ пѣдїнѣ пре-
кѣртаре, іар атмосфера є неаїдентат де рече;
дѣтїнекѣ пе тѣндї се възѣ пїнсбре, кареа
спре амїазї се рѣшїнѣ възѣнд кѣ аѣ дат дн
амъндої Ізнії, поѣ ши велїс. — Фїїндкѣ дн
Nr. тр. пе ера ворѣа де преѣл вѣкателор,
астѣорѣ пѣ пѣтем трече кѣ ведереа пїлделе
зпор спекѣландї отеповшї, карїї пѣлѣтаї кѣ
дефїнсерѣ вѣкателор зп пред де сѣферїт, чї
ши възѣнд пѣтаї ла сѣрѣчїте ши ла вїедїї дѣ-
ранї, карїї аѣ рѣтас де тѣлт кѣ грѣнареле
дешерте. Дѣтре ачеї пѣгѣдеторї авем тѣл-
гѣїере а пѣмі пе кѣпоскѣтѣл ісраелїт А. Л.
лѣкѣїторїс дн ачестѣ четате. Фантѣ кѣ то-

тъл лъждатъ ші къ тотъл осевитъ де фанта ачелор треі вресіні, каріі дін Тіміш пълъ ла Брашов де треі орі вьндъръ о гълеатъ де грѣъ, пълъ апоі лі се копѣскі! —

Maiestatea Ca Ches. рец. prin преапалтѣл декрет дін 1. Маіъ се дндъръ а словозі дін вистіеріа дела Сівіѣ 10.000 ф. арц. спре ажъторіеа сьрѣчиміі дін Зьранд (маі тоді ротъні) къ ачаа kondiție, ка ачаа сьтъ дн декрѣс де патрѣ ані съ се реплътіаскъ пѣмітеі вистіеріі.

Клѣж Аічі дн 8. Ізніе зн хірърг пѣ преа лъждатъ де а са пѣргаре теарсъ ле фратесѣъ каре е доктор де медіцінѣ ші зн он преа чінстіт, лі черѣ ніце вані, дар ачеста каре де атътеа орі іаъ маі датъ фъръ нічі зн фолос, астъдатъ лі денегъ. Атвочі хіръргѣл трасе аспра фратесѣъ къ зн пістол, фъръ ал пѣтеа оторѣ, декът пѣмаі дн рѣні ла пепт; спѣркатъл вчігаш трасе къ алт пістол ші а сѣврѣші, дар іаръш немерінд рѣъ, лѣъ отравъ, дѣпъ каре крепъ. (M. és I.)

Тімпѣл дн дінѣтъл Клѣжѣлі диченѣ а ѣтъла преа вѣп —

— Се скріе дела сатъл Залха дін комітат. Солнокѣлі дін лѣвнтрѣ, къ попа ротъпеск де аколо нѣптеа дін 2. Ізніе тѣіе пѣ тілърѣл дерегъторіѣ де кърте С. Б. дн вѣкді къ о секѣре. Ъчігашѣл фѣ прінс де зече къві оіерещі, фѣ легатъ де почѣтъ дн зліга сатълі, апоі дѣс ла каса комітатѣлі. Мьдѣлрїе оторѣтълі Б. фѣсеръ астрѣкате дн 5 Ізніе. (Erd Hir.)

BUNGARIA.

Орадїа маре. Пълъ ла сечеріш маі е зн рѣстїтїи лѣог. Се скріе дін 26. Маіъ, къ ла Орадїа прецѣл грѣлїі фѣзмос, гълеата чеа маре (5 фѣрделе де але нѣстре) ера 35 ф., іар къкѣрѣзѣл 25 ф. в. Лѣкѣторіі ліпсіці сьлт десперадї, каріі се маі днтърѣтъ ші прїо шїрїе рѣспѣндїте аспра спекландїлор ші анѣме аспра еврейлор. Се къвіне днсъ а да фіекѣрѣіа че есте ал сѣѣ. Еврейі дін Орадїа се адѣнаръ дн 25 Маіъ ші се днвоірѣ днтрѣн глас ші де вѣотъ воіе, ка дѣпъ че опрїрѣ ла аї лор ші фѣрѣереа вїпарсѣлі, пълъ ла сечеріш съ ші вѣндъ дн піацъ пе тѣтъ септѣтъна къте дѣъ сѣте гълете де къкѣрѣз дн предъ маі жос декът дн къмпѣрѣ еї дн Трансїванїа де вѣдѣл скот, ка аша съ продѣкъ о скѣрїе ла прецѣрї. Деокатдатъ дескїсеръ ші о сѣвскрїпціе пѣнтрѣ 300 гълете де къкѣрѣз, пе каре ле ші вѣндърѣ пѣмаі къ къте 16 ф. Днтрѣачеаа пѣмешї пропрїетарї ші алді „вресїні“ пълъ ла 9 часѣрї дїнеа тотъ предѣл де 23 ф., пълъ спѣрїадї прїо рѣспѣндїреа днвоіелїі еврейлор фѣсерѣ сілді а скѣрї ла 18—19 ф. — Дн ачестеа пѣрдї але Бїхарѣлі се маі дорѣще плѣіе. — Дн пѣрдїле Шопронѣлі сѣтъпѣтѣреле сьлт преа фѣрѣосе. — Ла Бѣда ші Пѣща маїстратѣрїле днгрїжїрѣ а се къмпѣра ші а се адѣче кътева мїі де тѣсѣрї грѣъ ш. а., каре се вѣнд ла чеї ліпсіці пѣмаі дн прецѣл къмпѣрѣтѣрїе. Днтрѣачеаа аспра маїстратѣлі дін Бѣда се рїдікъ пѣлпсорї фѣрте греле де лене, де прѣдѣчнї ш. а.

— Liniia de-fer дела Пѣща ла Вац е пѣмаі де врео 4 мїлѣрї пѣмд. (патрѣ мїі стѣвжїні пе мїл); ачѣеш с'аъ дескїс дін Ізліе а. 1846 ші се днтрече къ вапѣреле пе Дѣпѣре. Тотъш дін Ізліе а тр. пълъ ла 30. Маіъ 1847 се пайнтарѣ пе ачел дрѣм де фѣр 256,629 персѣне, дела каре венїтъл фѣ — 89,680 ф. 17 врі. арц., дн каре сьтъ се къпрїнд ші такселе пѣлѣтїте дела прїсосѣл вагажїеі че аѣеа знїі кълѣторї пѣсте чеї 30 пѣндї карїі се іаъ гратїс.

(Дѣпъ Pesti Hirlap.)

— Дн комітатѣл Вапш ла 20. Маіъ сѣара 44 хотарѣ де але сателор фѣсерѣ сѣчѣлате ші сѣърмате де о грїндїѣ маре ка ѳъле де гѣнѣ, каре венї адѣсѣ де зн оркан кътрїерѣторїѣ че рѣстѣрѣкъ копѣрїше ші сѣлсе копачї дін рѣдѣчїнеле лор. Пѣсѣрї ші фѣарѣ сѣлѣатече с'аъ кълес дн врѣтѣѣреа зі къ грѣмада, вчїсе фїнд прїо къдѣреа грїндїеі.

— Рѣнѣмїтъл вѣрѣват Іосїф Чапловїч къпоскѣт дн лѣшеа літерарѣ дін о латѣре преа лъждатъ мѣрї дн 29. Маіъ дн ал 67леа ап ал вїедеї. Ачест вѣрѣват да храпѣ ші вїацъ ла кътева жѣрнале магіаре, ѣрмане, славе.

MOLDAVIA.

Іашї 22. Маіъ. „Алїна ротъпѣ“ аре ачестеа: Скрїѣ де ла Галаці къ Екс. са D. логоф. Г. Гїка, мїністрѣ дін пѣвнтрѣ, карїе се афла дн ачаа політїе де ла 12 а къргѣтоареї, дѣпъ че аѣ вїзїтат тоате ашезѣмїнтеле пѣвлїче, ші аѣ лѣват тѣсѣрїле пѣтїчѣосе пѣнтрѣ стїрпїреа лѣкѣстелор, де каре сьлт аменїдате кътева локѣрї, аѣ врѣмат кълѣторїеї сале днтрѣ вїзїтареа дѣпѣтѣрїлор.

Бѣлетїнѣл офїціал Nr. 40 къпрїнде програма кърділор сколастїче, каре епїтропїа днвѣдѣтѣрїлор пѣвлїче, ав дат дн конкѣрѣ*).

De доѣв зїле пловѣ аїче къ днтрѣрѣшпѣере, ші астѣ плоае дѣдесїтъ, каре се паре а фї ѣенералъ дн тоатъ цара, ва днтѣмпїна, прекъм пѣдѣждѣшїм, врѣмеле вѣгѣтѣѣтоаре, де каре ераѣ аменїдате сѣтъпѣтѣрїле дѣпъ о сѣчетѣ днделѣпгатѣ.

Епїтропїа днвѣдѣтѣрїлор пѣвлїче.

Nr. 182.

Спре а пѣне дн лѣкѣраре дїспозїціа къпрїнсѣ дн проїектъл, дналт днтѣрїт, пѣнтрѣ реорганїзареа шкоалелор, ші анѣме деспре прѣлѣкѣрареа ші тїпѣрїреа кърділор школастїче, се пѣвлїкъ спре овѣеаска шїпцѣ ачаа дїспозїціе, каре съ фїе де рѣгѣлѣ пѣнтрѣ ачїі че сар дѣделѣтпїчі къ асѣтїне лѣкѣраре. Деспре прѣлѣкѣрареа ші тїпѣрїреа кърділор школастїче.

„Пѣнтрѣ предареа днвѣдѣтѣрїлор дн

*) Нѣзѣмѣі тѣтъ ротъпїмеа, чї шї мѣлді алді стрїніі аѣеапѣ къ лѣаре ампїте ка съ вадѣ рѣсѣлатѣл, рѣдѣрїле нѣълор реформе школастїче каре с'аъ днтрѣдѣс дн Moldavia ші дн Цара ротъпѣаскъ. Ла ачѣаста се чере зн тїмї маї днделѣпгат; днтрѣачеаа пої дн інтерѣсѣл чїтїторїлор пѣ вѣм ліпсі а пѣвлїка маї мѣлте дін къте прїѣсѣк ла ачѣастѣ матерїе, дела каре атѣрѣл вїторїѣл атѣт де мѣлѣ. Іаѣт маї дн жос шї вѣлетїнѣл. Ped. Г.

шкоалеле дичепътоаре ши ачеле а градълѣ ал Пле, съ ва adopta cistima че зрмеазъ дн Првсия, пентрѣ каре адъкъндъсѣ тоате кърциле тревъитоаре, епитронѣ ва пропъне, при конкърс, прелъкранеа саѣ традичереа зви пшър де кърци че съ ва сокоти тревъитоаре пентрѣ предаре. Спре ачест съършит съ ва пъллика къ чеа маї маре лътърѣре обѣктъл ши търциѣреа скриереѣ, манъскриптеле ачестор скриереѣ съ вор съпъне знеї комисѣї пшмитѣ де епитронѣ динтре професорѣ ши алте феге че съ вор сокоти ши се вор дикъвиѣнда де Домнѣл, каре ва фѣ дпсърчинатѣ а черчета дакъ скриереа нъ есте авътатѣ дин текстъл пропъс, де есте еа потрѣвитѣ къ патъра лимбѣї ромънеѣї фър неологистеле непримѣ лимбѣї ши къ ортографѣ зпѣформѣ ши леспѣоасѣ; тълмъчѣреа че сар дпкъвиѣнда а съ дптревѣиѣнда ла дпвъдътърѣ шкоалелор съ ва тпърѣ къ келтѣїала касѣї шкоалелор, дъпъ каре деспъгъвиѣндъсѣ при вѣпъзареа кърциї де келтѣїала теаскълѣї, присосъл съ ва хъръзи традикъторѣїлѣї, при зрмаре дп тоате шкоалеле дин принципат, професорѣї вор преда дпвъдътърѣїле дъпре ачесте кърци, пентрѣ ка съ се поате пълѣї о зпѣформитате, атът дп дпвъдътърѣї кът ши дп лимбъ.“

„Финд къ дп лимба ромъл алтѣ литератърѣ пълъ акът нъ есте маї статоричѣїт де овъщене примѣїтѣ де кът чеа висерѣчѣаскъ, се вор дптревѣиѣнда дп тълмъчѣре тот ачеле къвиѣте, каре съ афл дп кърциле висерѣчѣї, ѣр неологистѣл нъ есте ертат а съ дптревѣиѣнда, де кът пшмаї ла липсѣ де къвиѣте щпѣцифѣче, с'аѣ технѣче каре нъ пот фѣ дпдеплицѣ къ кърциле висерѣчѣї.“

Не ачест темѣїз епитронѣ аѣ сокотѣ маї дпачѣте де тоате а съ дпделетнѣї къ прегътѣреа ачелор кърци школастѣче, каре дпкъ нъ съот тпърѣїте ши каре неапърат съ чер пентрѣ долеспѣреа дпвъдътърѣїлор. Дрепт каре, къ дппревѣл съфътѣре а корпълѣї школастѣк, саѣ афлат де къвиѣндъ а съ да деодатѣ дп конкърс зрмътоареле обѣкте пентрѣ шкоалеле градълѣї ал 2-ле.

1. Манѣл де хемѣе къ апликаѣїе ла агрономѣ ши економѣ каспѣкъ, ка 12 коале тппар (кърс де зп ап).

2. Принципѣї де агрономѣ ши а еї апликаѣїе практикъ потрѣвит къ позѣїїа ши тревѣиѣнда дърѣї, ка 12—15 коале тппар (кърс де зп ап).

3. Географѣе зпѣверсалъ ши дп спѣциал а принципателор ши а дърѣїлор дпвѣчѣпате: Бесараѣїа, Бѣковѣїа, Трансѣлѣванѣїа ши Бѣлгарѣїа, ка ла 20—25 коале тппар (кърс де 3 анѣї).

4. Исторѣїа: хрополоѣїа веке ши повъ, ка 12 коале (кърс де зп ап).

5. Исторѣїа спѣциалъ а патриѣї ши а дѣрѣїлор дпвѣчѣпате, ка ла 15—20 к. кърс де зп ап).

6. Рѣторѣїа къ рѣгъле ла фѣлѣїрѣїте компънерѣ ши ексерѣѣїї деосѣїте дп компънерѣї комерѣїале ши зъзале, 20—25 коале, дозъ томърѣї (кърс де 2 анѣї).

7. Неомѣтрѣїа практикъ къ апликаѣїе ла рѣдѣїкареа планѣїлор къ фѣгърѣї 12—15 коале (кърс де зп ап).

8. Доѣїа скриптърѣ, 10—12 коале (кърс де зп ап).

9. Елемѣнте де економѣїа полѣїтѣкъ ши статѣїстѣїка комерѣїалъ 12—15 коале (кърс де зп ап).

10. Манѣл де прочѣдъра дърѣї Молдовѣї, дптемѣїатѣ пе леѣїзѣїїле пъллѣкате, ка ла 20 коале (кърс де зп ап).

Ачесте традичѣрѣї саѣ прелъкърѣї аѣ а съ фаче дъпъ дпдълѣсъл дпсозѣїѣїе сѣс цѣтате, атът дп прѣїїреа литератър кът ши фолосъл хъръїт авторѣлѣї. Дорѣторѣї де а вѣдѣї а лор къвошѣїѣ дп прѣїїнда дпфлорѣїеї шкоалелор, кът ши а къпъта о тълдъїтѣ матѣриалъ, сънт дпдемпнѣї а съ дпделетнѣїї къ зпа саѣ маї тълте дпн ачесте обѣкте, каре, прѣскрѣїсе кърат къ пштеле авторѣлѣї, саѣ дпсъпънареа знеї дѣїзѣе, съ трѣїматѣ епитронѣїеї пълъ ла 1. Септемѣїрѣе 1847, ка съ се съпъне фър дптърѣїере черчетърѣїї комисѣїеї алкътѣїтѣ дпн воерѣї ши дпн персоналѣл школастѣк, ши къпътѣнд дптѣїме дптре челеланте манъскрипте, съ ва да ла тппар сънт кондѣїїїле сѣс дпсъпънате.

Chronică străină.

Грѣѣїа. Аѣїна. Дъпъ щѣїїле челе маї нѣѣ дп прѣїїнда дѣїфѣрѣїндѣлор че домнѣск дптре пѣртѣ ши Грѣѣїа, афлѣт, къ гѣвернѣл грѣк акът дп зрмъ с'ар фѣ дпдъплекат а прѣїїїтѣ мѣїлокъл де дппъчѣїре че і с'аѣ пропъс де кътрѣ Австрѣїа, ка адекъ Търѣїа съ трѣїмѣїтѣ дпдъръпѣт ла Аѣїна пе солъл съѣ Мъсъръс ши грѣѣїї съл рекънѣкъ де леѣїїт дппътернѣїїт ал порѣїї, рѣгъндъсѣ де ѣертаре пентрѣ вѣтърареа че і с'аѣ фѣкът, ѣр дъпъ ачѣеа Търѣїа дп прѣїпъ съл рекѣїте пе Мъсъръс пентрѣ тотдезпна дела Аѣїна ши съ трѣїмѣїтѣ алтъл дп локъл лѣї. Тѣтѣ грѣѣїта че маї есте, съ дптр'ачѣеа, къ дпалта пѣртѣ, рѣїзѣїматѣ атът пе фѣгъдъїѣндѣле пѣтерѣїлор крѣщѣїне де кърънд фѣкъте, кът ши пе прѣїїчѣїл ачелора полѣїтѣк, дп пштереа къррѣїа пштерѣїле челе маїї дпн Еврѣїпа нъ пот сѣфѣрѣї, ка Търѣїа съ се прѣїпъдѣаскъ, къчѣї атъчѣї лѣї се стрѣїкъ еклѣїврѣл полѣїтѣк, нъ преа вреа съ се дпдъплече а'шѣї рекѣїта пе солъл съѣ Мъсъръс дела Аѣїна, чѣї дпн контрѣ амѣїнѣндъ грѣѣїлор, къ нъ ле ва рекънѣѣ пе консѣїїї лор, къ ле ва тѣїа тѣтѣ негъдетѣрѣїа ши дп зрмъ къ ва скѣте афаръ пе грѣѣїї дпн тот кърѣїнъсъл дппърѣїѣїеї сале. Пълъ акът дпкъ нѣїчѣї зпа дпн тълъсреле ачестѣа нъ се пшсе дп лѣкъраре; къчѣї пѣрта маї аѣдеапъ съ се рѣдѣтѣрѣкъ дела Аѣїна коравѣїа кареа аѣ дъс депеше солълѣї рѣсѣск, апої де кътѣва грѣѣїї нѣїчѣї пълъ атъчѣї нъшѣї вор лѣа сеаѣа, есте гата але пшне тѣте дп лѣкъраре.

Портѣгалѣїа. Лѣсаѣона. Дъпъ скрѣїорѣїле че се трѣїмѣїсеръ ла жърналеле франѣозѣїї сѣ щѣїе, къ рескъладѣїї дела Опорто нъ вор а прѣїїтѣ кондѣїїїле де дппъчѣїїре че лѣї с'аѣ пропъс дпн партеа гѣвернѣлѣї дпн Портѣгалѣїа ши дпн партеа дппътернѣїїтѣлѣї дпн Елѣїїтерѣїа. Нѣїмѣїк ва фѣї маї фърѣмос, де кът ка дп зрмарѣеа ачестѣора ши а аїанѣїеї пѣтратѣ, Франѣа дп Портѣгалѣїа съ деа тълъа къ Елѣїїтерѣїа.

гаітера, іар дп Гречія съ ціе къ гречіі дп контра прічипелор Енглітереі.

Віртемерга. Ствгарт. Черчетареа че аѣ кѣре дп зрѣа комплотълѣ че аѣ фост ісѣвтіт дп къпітала ачеаста а швавілор дп септѣмѣвіле грекѣте, аѣ скос ла лѣмілѣ, къ пѣлѣ акѣма с'ар аола 168. де рѣліці, каріі тоді аѣ фост аместекаці дп комплот. Дптре ачешіа есте зпѣл, каре аѣ авѣт скоп а оторѣ пе рецелѣ; дпсѣ зп солдатлаѣ рѣліці тоѣма дп мінѣтѣл кънд ера съ дптрепріндѣ крїма ачеаста. Се зіче, къ ачела ар фі зп от каре с'аѣ крескѣт къ ажѣторіѣ вѣлеск дела реце. Чеі маі тѣлді дп рескѣлді ш'аѣ фост дпегрїт феделе ші с'аѣ скїтѣат ші лавестмінте, ка съ пѣ фе рекѣпоскѣді. Комплотѣ аѣ фост десѣт къ план, каре се веде ші дп ачеа дппреціѣраре, къ дп ноптеа ачешіа тоді каіі де поцѣ ера арѣліці дп време пенѣтрѣ естрапостѣрі кътре Франкѣзрт ші Baden. Зпїі се тѣлгѣіе къ ачешіа, къ рескѣла ачешіа п'ар фі авѣт скоп політїк, де кът пѣмаі інтерес комѣністїк. Феі кѣт ва фі, атѣта есе ла лѣмілѣ, къ п'аѣ фост глѣмѣ.

Естрактѣрі дп жѣрналеле транспілане магіаре ші германе деспре понѣлдіе, колонїзаціе, націоналізарѣ ш. а.

Де врео треі апі дпкѣче жѣрналеле пенѣцїі дп патріе се окѣпарѣ десѣл къ грїжа колонїкаціеі; акѣт дпченѣрѣ ші челе магіаре а скѣршѣва тот ачешіа матерїе. Анѣме Erd. Nigadó дп 10. Ізніе кѣрпінде зп артїкол тітѣлат „каѣса колонїсаціеі.“ Дп ачешіа вом скѣте маі зптеі зпеле септіңе, дѣпѣ ачела вор зрѣа ші дп алѣе жѣрналѣ. Tendınca о ва жѣдека чїтіторїѣл.

Пѣвлїцістѣл пострѣ дп акѣрѣі артїкол воім а естраѣе чеша, деокамдатѣ, пѣ есте пенѣтрѣ адѣчереа колонїлор дп цѣрі стрїне, чї пе ел дп дѣре маі таре пенѣтрѣ секѣі, карїі дѣпѣ кѣт аратѣ пе лѣлгѣ че дп зпеле пѣрці аѣ пѣтѣпѣтѣл чел маі тікѣлос, апѣі сѣпѣт ші чеі маі дешї. Де алѣе парѣе патріа пѣстрѣ дп прївіңда реітпѣрціріі локѣіторїлор п'аре пропорціѣне кореспондѣторѣ, дп време че пе ла зпеле локѣрі ші дпкъ віне родїторѣ пе зп мїл пѣтратавїа віп 1934 сѣфлѣте, дп секѣіме віп 2242, іар дп пѣтѣпѣтѣл реѣеск 2811 дп аша пѣмїта кѣмпнїе ка врео 60 мїлѣрі пѣтр. авїа віне 400—500 сѣфл. де зп мїл. *) ші маі віне.

*) Де зпде пѣте авѣа пѣвлїцістѣл датѣрі аша сігѣре? Дпн Вешер? Ші Бешер ші алді статїстїчі кїар дп патріе, кѣпоск понѣлдіа пѣстрѣ фѣрте рѣѣ, маі пїчі де кѣт. Авзі коло! Пе кѣмпнїе пѣмаі кѣте 500 сѣфл. де мїлѣрі, кънд челе маі мѣлѣ сате дпн кѣмпнїе аѣ кѣте 500 пѣлѣ ла 800 сѣфлѣте (Кѣтіна спр. п. арѣ ла 1200 ш. а. ш. а.); апѣі сателе де шї ла ведере тікѣлѣсе, сѣпѣт тоѣшн дешѣ. Кѣ дп кѣмпнїе есте мѣлѣт лок пѣлѣкрат? Да, дпсѣ тот, маі тот кът е пѣлѣкрат ші кът дп іаѣ мокапїі дп парѣе есте

Адаогѣ, къ пѣтѣпѣтѣл секѣіеск арѣ мѣлѣ локѣрі, каре пѣ се пот лѣкѣра дпн прїчїна пѣдѣрїлор а мѣлїлор ші а стерпїчїзпѣі лѣі, дп кът дѣпѣ ворѣа лѣі, маі алес шїнд ші ачешіа къ сѣкѣіі сѣпѣт ѣменї прѣсіторї, маі къ пе віне а кѣре проверѣл чѣл адѣче дпаште, къ мѣрїнд сѣкѣіѣл, ші врѣнд ѣменїі лѣі ал торѣпѣта дп грѣдіпѣі, сѣпѣт сіліці ал пѣле къ капѣл дп грѣдіна вѣчїлѣлї. Дпн прїчїна ачешіа адесѣорї веде отѣл дп секѣіме кѣте зп татѣ вѣтрѣо пе о тошїе ші тот лѣлгѣ ел 5—6 феѣторї аї лѣі тоді дпсѣраці ші тоді тѣкѣторї дпн родѣрїле ачелешіа. Аної съ пѣ сокѣтеаскѣ чїнеѣа, къ доар секѣіѣл ар фі пѣгаѣеторїѣ, месерїеш, фаврїкант, фе-рїаскѣ Дѣмнезеѣ! лѣкѣрѣторїѣ де пѣтѣпѣт ші алт нїмік, кѣчї ачешї пѣдіні секѣі карїі се хрѣлеск къ сѣлѣдѣрї, шїнділе, лемне де касе ші дпн олѣрїт, нїме пѣі пѣте сокѣті дптре мѣщѣрї орї пѣгѣдеторї. Че феѣе дар секѣіѣл дп астфелїѣ де дппреціѣрѣрі? О мѣлїме дпн еї де тѣтѣ пѣаса есе дпн пѣтѣпѣтѣл стрѣтошеск ші се ашеазѣ прїп алѣе цѣрї стрїне, кѣт сѣпѣт: Молдова, Бѣковїна, Бѣгарїа; зп пѣмѣр дпсепнѣторїѣ де сѣте се апѣеакѣ ла сѣлїт дп Брашов, Сїгішѣра, Сївіѣл, Кѣлѣ ш. а. Кѣ кътѣ стрїкѣчїзпѣе моралѣ, о шїе ачела, каре аѣ авѣт прїлеж а пѣтрече дп мїжлокѣл ачешіа попор. Ал дїі іарѣш карїі рѣмѣп пе акасѣ, ка съ пѣтѣ трѣі, сѣпѣт сіліці а се словозї ла фелїрї де дпдешѣпѣрї стѣпгаче, пе каре п'авѣт трѣзїпѣцѣ а ле дпшїра аїчі. Дѣчї спре а дппедѣка тѣте релеле ачешіа, спре а пѣзі пе паѣїа секѣіе де дппѣціпареа чеі аменїпѣцѣ дпн прїчїна ешїрїі а атѣтор сѣте де сѣфлѣте пе тот апѣл, лѣлѣдатѣл скрїіторїѣ дпшї дѣ пѣлѣл, къ ар фі къ кале, ка съ се факѣ о мїжлокїре, прїп кареа секѣіі, карїі дп пѣтѣпѣтѣл лор, дѣпѣ кѣт с'аѣ арѣтат сѣпѣт преа дешї, съ се ашезѣ пе аша пѣмїта „кѣмпнїе“ а Ардеалѣлѣі къ пѣще копдіці чїнстїте. Дпн ачешіа колонїзарѣ ар зрѣа, къ о парѣе марѣе де пѣтѣпѣт, каре аколо рѣмѣне сѣлѣ къ тотѣл пѣлѣкрат, сѣлѣ се лѣкѣрѣ фѣрте рѣѣ, ар венї сѣпѣт пѣлѣлѣ сѣкѣіѣлѣі, ші прїп ачешіа с'ар спорї ші венїтѣл цѣрїі. Нѣмѣрѣл лѣкѣрѣторїлор ар кѣреде віне. Пѣтѣпѣтѣл ар къпѣта о вазѣ маі марѣе дпн каре с'ар реѣѣрса о дпфлорїре а агрїкѣлѣтѣрїі пѣсте дптрег цїлѣтѣл ачела, каре дп сіне копрїнде пѣтѣпѣтѣл чел маі родїторїѣ дпн патріа пѣстрѣ. Ачешіа пѣлѣ ачї сѣпѣт ре-сѣлѣтате матерїале, іар челе морале сѣпѣт къ мѣлѣт маі марї (?). Съ тѣчем — зіче тот пѣвлїцістѣл — дешпре паштареа кѣлѣрѣі ші а моралїтѣдіі че ар кѣреде вѣзѣнд къ окїі, апѣі дп прївіңда націоналїтѣдіі дпкъ ам кѣлїга дешѣл.

(Ва зрѣа.)

алодїал де ал пѣмешїлор. Дптреѣлдіі пе пѣмешї, пѣ кѣтѣа аѣ пѣлѣчере ашї тѣїа алодїалеле шї але дпшїрїі сѣкѣілор, швавілор шї алѣора. Нїчі одатѣ. Апѣі дар че воїді? Ред.

АРЪТАРЕ ДИН ПАРТЕА АМПРЪМЪТАТЕІ АНСОЦІРІ АН КОНТРА ГРИНДИНЕІ АН TRANSLVANIA, АНТЪРІТЕ ДЕ К. К. КЪРТЕ.

Съветската администрация ерے чіосте а адъче дн овъеаскъ квоощігъ, кѣмкъ анъл ал Шлеа ал асоціирі ачестѣ іпстїтѣт 1846 днтокма ка шї чеїмалдї дїнаїте днкъ аѣ ешїт вїне ла кале, де време че асоціреа нѣ пѣмаї къ аѣ фост дн старе а пдѣтї десѣвѣршїт нагъвеле прїчїнїте прїо грїндіоъ дїо премїїле че сѣаѣ адънат, чї днкъ іаѣ маї ретас пе де асѣпра 39^{67/200} процент, каре де кѣмва нѣ сѣр чере спре коперїреа внор ловїрї де геадъ афаръ дїо кале, дѣпъ глѣсвїреа §. 72 дїо статъте ла анъл 1851 аре сѣ се рїтпѣрѣаскъ днтре тѣдѣларїї ачестеї асоцірї карїї аѣ лѣат днтрѣва парте ла поверїле еї, прїо аршаре атѣчї премїїле се вор тїкшора фортѣ.

Дѣчї ѡкъндѣсе пе де о парте ч. пѣвлїк екопотїк квооскъте фолоселе ачестѣ іпстїтѣт, пе де алта се поѣтеше, ка сѣ іеа парте дн контра прїеждїїлор че аменїгъ де кѣтре времїле челе греле, кѣ атѣт маї вѣртос, кѣ скѣзъндѣсе премїїле пентрѣ локѣрїле каре нѣ сѣлг аша дес вѣтѣїте де ачест элемент, сѣаѣ дат кѣмпн шї челор маї сѣрѣкѣдї а се пѣтеа сїгѣрїсї де прѣпѣдїрїле че прїчїнїеше гїада.

Ка сѣ се погъ сокотї кѣ амѣрѣнтѣл премїїле, есте де лїпсѣ, ка фїекаре тѣдѣларїѣ че пѣшеїше ла асоціре сѣ арате кѣ акѣратегъ де кѣте орї, шї дн каре ан аѣ вѣтѣт геада дн цївѣтѣл сѣѣ дн ретїпнѣл ачестор зече анї дїо вртѣ.

Статъте шї алте лѣкѣрѣї че сѣаѣ тїпѣрїт дн прївїнда ачѣаста сѣ аѣлѣ дн локѣрїле челе маї де фрѣте але монархїеї авѣрїаचे внде се аѣлѣ ашезате агендїї, прѣкѣт шї ла цепенрала агендїе дн Вїена шї Прага шї ла агендїїле фрѣнтатїне дїо Лемѣберг, Брїѣн, Грег, Ессег шї Кашаѣ тоате фѣрѣ платъ, тот аколо се даѣ деслѣшїрї дн прївїнда днтрѣдѣї асоцірї.

Клѣж, дн Маїс 1847.

Administrația amprămtatei asocierii an contra pagubelor de grindină an Transilvania antărite de k. k. karte.

Ансетпареа аценцілор дн Транслванїа.

Дн Сївїѣ	D. Фр. Цїзнер.	Дн Імонда маре	D. Стефан Іаношї.
„ Брашов	„ Дан. Г. Богнер.	„ Вашархе з ромѣнск	„ Іосїф Мехешї.
„ Бїстрїцѣ	„ I. de Шанкебанк.	„ Кохалм	„ Ф. de Nagelsmidt.
„ Боос	„ Самвел Тот.	„ Меркѣреа	„ Вїліам Лев.
„ Деж	„ Алоїсїе Нарї.	„ Сїгїшбѣра	„ Франдїск Волф.
„ Дева	„ Ал. Кешерїѣ	„ Герла	„ Мартїо Аврахам.
„ Фѣгѣраш	„ Карол Цервес.	„ Сас Регїн	„ Самѣл Дїтрїх.
„ Чїлкъ маре	„ Міхаїл Бїндер.	„ Шїмлеѣ дн Сѣлацїѣ	„ Іоан Лазар.
„ Іглодѣ т.	„ Іосїф Чїкї.	„ Секефалва	„ Стефан де Гїорфї.
„ Баїа де Крїш	„ Алверт Шїесел.	„ Сїк	„ Мартїн Шїмковїч (чел тїпер)
„ Белград	„ Карол Вародї.	„ Шептї Ст. Цїорзї	„ Іосїф Міхалї.
„ Кѣзди Вашархелїѣ	„ Данїїл Ковач.	„ Шард вог.	„ Емерїк Фаркаш.
„ Нокрїх	„ Фрїдерїк Дїор.	„ Теака	„ Міх. Фр. Везер.
„ Мѣрѣш Вашархелїѣ	„ Сам. Фр. Хелмвїг.	„ Тѣрда	„ Лѣдовїк Велїч.
„ Севїш	„ Іосїф Пор.	„ Зѣлаѣ	„ Самѣл Деабї.
„ Аїсд	„ Данїїл Ваїда.		

ВІНДЕРЕА, ОРІ ДАРЕА Кѣ КІРІЕ. А ЪНЕІ ФАБРІЧЕ ДЕ ЗЪХАР ДИН НАПІ.

Содїетатеа фабрїчеї де захар дїн напї дела Клѣж дѣ дн квоощїнда тѣтѣрор, кѣмкъ пе І. Авгѣст а. к. есте хотѣрѣтѣ зїоа дн каре аре сѣ се вѣнзѣ орї сѣ се деа кѣ кїрїе пе маї тѣлцї анї пе лѣогъ кондїгївнї чїнстїте фабрїка де захар де ачї, кареа се аѣлѣ дн свѣрѣвїл деасѣпра, апрїоѣ де о арїнѣ а Соменїалї, шї есте влѣдїтѣ ла лок марг фѣрѣ а фї днпрѣцїзратѣ де алте касе, ва сѣ зїкѣ дн прївїреа ачѣаста кѣ тотѣл сїгѣрѣ де фок, днтокмїтѣ дѣпъ сїстемѣл тескѣрїеї, днсѣ вшор се пѣте преѣаче дн алт сїстемѣ, шї

дн старе де а се пѣтеа гѣтї 20—25 мїї маже де зѣхар, 6 дїо петрїї зїдїтѣ, кѣ маї тѣлте одѣї, каре сѣлг де лїпсѣ атѣт пентрѣ фабрїкадїе, кѣт шї пентрѣ локѣїт; влѣдїреа есте де вн кат дналѣт шї се дѣ дн кїрїе, орї се вїнде кѣ тотѣ днтокмїрїле еї, кѣ о кѣрте ма-ре шї гѣрѣвїтѣ вїне дн тоате пѣрѣїле, кѣ вн граждїѣ пентрѣ 60 вѣкѣдї де вїте кѣ кѣр-не, шї алт граждїѣ пентрѣ 4 каї, де днпрев-нѣ кѣ 5 холде пѣтѣнт вѣн де арат.

Пѣтѣнтѣл де ачї есте фоарте потрївїт пентрѣ пѣлѣтареа нацїлор, напї де ачї ко-прїнд десѣл сѣк де зѣхар. Дн цїѣрѣл фа-врїчеї днкъ се аѣлѣ десѣлѣ пѣтѣнтѣрї де локїрїат, дн каре се пот сѣдї напї. Апої ве-

